

Avioliiton aikana syntyneen tai raskausaikana tunnustetun lapsen vanhempien neuvotteluasiakirja vanhemmuuden selvittämiseksi Discussion document of parents of a child born during a marriage or acknowledged during pregnancy for the investigation of parenthood Vanhemmuuslaki 775/2022 9 § - Parenthood Act 775/2022, section 9	Asianumero - Reference no.
--	-------------------------------

Selvitettävä vanhemmuus - Parenthood to be investigated
<input type="checkbox"/> Isyys - Paternity <input type="checkbox"/> Äitiys - Maternity

Neuvotteluun osallistuvat - Participants in discussion	
<input type="checkbox"/> Synnyttänyt äiti, jonka lapsen isä on todettu avioliiton perusteella tai jonka lapsen toinen vanhempi on vahvistettu raskaudenaikaisen tunnustamisen perusteella - Birth mother, whose child's father has been determined on the basis of marriage or whose child's other parent has been established on the basis of acknowledgement during pregnancy	<input type="checkbox"/> Aviomies, jonka isyys on todettu avioliiton perusteella tai - Husband, whose paternity has been determined on the basis of marriage or <input type="checkbox"/> Raskaudenaikaisen tunnustamisen perusteella vahvistettu vanhempi - Parent, whose parenthood has been established on the basis of acknowledgement during pregnancy
• Asiakirja voidaan täyttää kummallekin erikseen tai yhteisesti. - The document can be filled separately or jointly.	

Lapsi - Child		
Sukunimi - Last name	Etunimet - First names	Henkilötunnus - Personal identity code
Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:		

Synnyttänyt äiti - Birth mother		
Sukunimi - Last name	Etunimet - First names	Henkilötunnus - Personal identity code
Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:		
Kotikunta - Municipality of residence	Puhelinnumero - Telephone	<input type="checkbox"/> Asioinnissa käytetty tulkkausta. - An interpreter was used. Lisätiedot - More information:

Henkilöllisyyden toteamisessa käytetty voimassa oleva asiakirja (ks. ohjeet). - The valid document used to verify the identity (see instructions).		
• Tiedot täytetään, jos asiakirja koskee synnyttänyttä äitiä. - Details are filled in if the document applies to the birth mother.		
<input type="checkbox"/> Ajokortti (Suomi) - Driving licence (Finland)	<input type="checkbox"/> Passi (kaikki maat) - Passport (all countries)	<input type="checkbox"/> Henkilökortti (ETA-maat, Sveitsi, San Marino) - Identity card (EEA countries, Switzerland, San Marino)
<input type="checkbox"/> Pakolaisen matkustusasiakirja (Suomi) - Refugee travel document (Finland)	<input type="checkbox"/> Muukalaispassi (Suomi) - Alien's passport (Finland)	

Lapsen toinen vanhempi - Child's other parent		
Sukunimi - Last name	Etunimet - First names	Henkilötunnus - Personal identity code
Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:		
Kotikunta - Municipality of residence	Puhelinnumero - Telephone	<input type="checkbox"/> Asioinnissa käytetty tulkkausta. - An interpreter was used. Lisätiedot - More information:

<p>Henkilöllisyyden toteamisessa käytetty voimassa oleva asiakirja (ks. ohjeet). - The valid document used to verify the identity (see instructions).</p> <ul style="list-style-type: none"> Tiedot täytetään, jos asiakirja koskee lapsen toista vanhempaa. - <i>Details are filled in if the document applies to the child's other parent.</i> 		
<input type="checkbox"/> Ajokortti (Suomi) - <i>Driving licence (Finland)</i>	<input type="checkbox"/> Passi (kaikki maat) - <i>Passport (all countries)</i>	<input type="checkbox"/> Henkilökortti (ETA-maat, Sveitsi, San Marino) - <i>Identity card (EEA countries, Switzerland, San Marino)</i>
<input type="checkbox"/> Pakolaisen matkustusasiakirja (Suomi) - <i>Refugee travel document (Finland)</i>	<input type="checkbox"/> Muukalaispassi (Suomi) - <i>Alien's passport (Finland)</i>	

<p><input type="checkbox"/> Vanhemmuuden selvittäminen vanhemmuuslain 6 §:n 3 momentin 1 kohdan perusteella. - Investigation of parenthood on the basis of section 6(3)(1) of the Parenthood Act.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pyyntö vanhemmuuden selvittämisestä tulee tehdä ennen kuin kuusi kuukautta on kulunut lapsen syntymästä. - <i>The request for the investigation of parenthood must be made before six months have passed since the birth of the child.</i>
<p><input type="checkbox"/> Pyydämme yhdessä vanhemmuuden selvittämistä. - <i>We jointly request the investigation of parenthood.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Suostumme siihen, että isyyden selvittämiseksi tehdään oikeusgeneettinen isyystutkimus edellä mainituista henkilöistä. - <i>We consent to a forensic genetic paternity test being conducted on the above-mentioned persons in order to investigate paternity.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Vanhempien antaman tiedon mukaan synnyttäneelle äidille ei ole annettu hedelmöityshoitoa ajankohtana, jolloin lapsi on saatettu alkuun. - <i>According to the information provided by the parents, the birth mother did not receive fertility treatment at the time during which the child may have been conceived.</i></p>

<p><input type="checkbox"/> Vanhemmuuden selvittäminen vanhemmuuslain 6 §:n 3 momentin 2 kohdan perusteella. - Investigation of parenthood on the basis of section 6(3)(2) of the Parenthood Act.</p>
<p><input type="checkbox"/> Hyväksymme yhdessä, että vanhemmuus selvittää, koska toinen henkilö on tunnustanut tai ilmoittanut aikovansa tunnustaa lapsen. - <i>We jointly approve that parenthood will be investigated as someone else has acknowledged the child or announced that they intend to acknowledge the child.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Suostumme siihen, että isyyden selvittämiseksi voidaan tarvittaessa tehdä oikeusgeneettinen isyystutkimus lapsesta, synnyttäneestä äidistä sekä isyyden tunnustajasta. - <i>We agree that, if necessary, a forensic genetic paternity test of the child, birth mother and the person acknowledging paternity may be conducted in order to investigate paternity.</i></p>

<p>Tiedot vanhemmuuden selvittämiseksi - Information for investigating parenthood</p> <ul style="list-style-type: none"> Tähän kohtaan tulee kirjata synnyttäneen äidin antamat tiedot siitä, onko mahdollista, ettei lapsen tämänhetkinen toinen vanhempi ole lapsen vanhempi. - <i>In this section, record information supplied by the birth mother on whether it is possible that the child's current other parent may not be the parent of the child.</i> Lisäksi tulee kirjata toisen vanhemman antamat tiedot siitä, onko mahdollista, ettei hän ole lapsen vanhempi. - <i>In addition, information provided by the other parent on the possibility that they are not the child's other parent must be recorded.</i> Jos vanhemmuutta selvitetään 6 §:n 3 momentin 2 kohdan perusteella, tulee kirjata myös synnyttäneen äidin antamat tiedot siitä, kuka on tai voi olla lapsen toinen vanhempi. - <i>If parenthood is investigated on the basis of section 6, subsection 3(2), the information provided by the birth mother on who is or can be the child's other parent must be recorded.</i>

Lisätiedot - <i>More information</i>

Allekirjoitukset - <i>Signatures</i>	
Synnyttänyt äiti - <i>Birth mother</i>	Lapsen toinen vanhempi - <i>Child's other parent</i>

Neuvottelun toimittaja - <i>Discussion coordinator</i>		
<input type="checkbox"/> Lastenvalvoja - <i>Child supervisor</i> <input type="checkbox"/> Suomen edustustossa palveleva henkilö - <i>Person serving at a Finnish mission</i>		
Allekirjoitus - <i>Signature</i>	Puhelinnumero - <i>Telephone</i>	
	Sähköpostiosoite - <i>E-mail address</i>	
Nimenselvennys - <i>Name in print</i>	Paikkakunta - <i>Place</i>	Päivämäärä - <i>Date</i>

Henkilöllisyyden toteamiseksi hyväksyttävät asiakirjat, joiden tulee olla voimassa (asetus 804/2022 2 §) - Documents accepted as proof of identity, if valid (Decree 804/2022, section 2)

- 1) passi
 - 2) ulkomaalaislain (301/2004) 134 §:ssä tarkoitettu Suomen valtion viranomaisen myöntämä muukalaispassi
 - 3) ulkomaalaislain 135 §:ssä tarkoitettu Suomen valtion viranomaisen myöntämä pakolaisen matkustusasiakirja
 - 4) Euroopan talousalueen jäsenvaltion, San Marinon tai Sveitsin asianomaisen viranomaisen myöntämä henkilökortti
 - 5) Suomen valtion viranomaisen 1 päivän lokakuuta 1990 jälkeen myöntämä ajokortti. -
- 1) *passport*
- 2) *alien's passport referred to in section 134 of the Aliens Act (301/2004), issued by the authorities in Finland*
- 3) *refugee travel document referred to in section 135 of the Aliens Act, issued by the authorities in Finland*
- 4) *identity card, issued by competent authorities in a Member State of the European Economic Area or in San Marino or Switzerland.*
- 5) *driving licence, issued by the authorities in Finland after 1 October 1990.*

Neuvottelun toimittaminen, velvollisuus pysyä totuudessa ja perättömän lausuman antaminen vanhemmuuden vahvistamista koskevassa asiassa (vanhemmuuslaki 775/2022 10 §, 64 §) - Conduct of discussion, obligation to tell the truth and giving a false statement in a matter concerning establishment of parenthood (Parenthood Act 775/2022, sections 10 and 64)

Neuvottelussa pyritään saamaan ne tiedot, joiden avulla vanhemmuus voidaan selvittää. Neuvottelun aluksi lastenvalvojan tulee selostaa vanhemmuuden selvittämiseen liittyvät toimenpiteet sekä tunnustamisen merkitys ja vanhemmuuden vahvistamisen oikeusvaikutukset.

Tietoja antaessaan lapsen synnyttäneellä äidillä ja lapsen toisella vanhemmalla on velvollisuus pysyä totuudessa. Sama velvollisuus koskee myös tunnustamisen hyväksymistä.

Joka vanhemmuuden selvittämisen yhteydessä tai hyväksyessään tunnustamisen tahallaan antaa viranomaiselle vääreksi tietämänsä tiedon, joka osaltaan johtaa siihen, että vanhemmuus vahvistetaan virheellisesti, on tuomittava, jollei teosta muualla laissa säädetä ankarampaa rangaistusta, perättömän lausuman antamisesta vanhemmuuden vahvistamista koskevassa asiassa sakkoon. –

The purpose of the discussion is to obtain information on the basis of which parenthood can be investigated. In the beginning of the discussion, the child supervisor shall explain the measures related to the investigation of parenthood, the significance of acknowledgement and the legal effects of the establishment of parenthood.

When providing information, the birth mother and the child's other parent are obliged to tell the truth. The same obligation also applies when accepting acknowledgement.

A person who, during an investigation of parenthood, when acknowledging maternity or paternity, or when accepting an acknowledgement, gives information to the authorities that they know to be false and the information contributes to an erroneous establishment of parenthood shall, unless a more severe punishment for the act is provided elsewhere by law, be sentenced for giving a false statement in a matter concerning establishment of parenthood to a fine.

Tunnustamisen merkitys ja oikeusvaikutukset - Significance and legal effects of acknowledgement

Vanhemmuuden tunnustamisen tarkoituksena on lapsen ja hänen toisen vanhempansa välisen sukulaisuussuhteen vahvistaminen. Sekä vanhemmuutensa tunnustaneen että erityisesti lapsen kannalta on tärkeää, että vanhemman ja lapsen sukulaisuussuhde vahvistetaan vain silloin, kun sille asetetut edellytykset täyttyvät. Kun vanhemmuus vahvistetaan tunnustamisen perusteella, syntyy lapsen ja vanhemman sekä tämän sukulaisten välille oikeudellisesti pätevä sukulaisuussuhde. Sen perusteella lapsella on oikeus saada elatusta vanhemmaltaan siihen saakka, kunnes lapsi täyttää 18 vuotta. Tämän jälkeen lapsella on oikeus saada elatusta koulutustaan varten, jos sitä pidetään kohtuullisena. Lapsi saa myös perintöoikeuden vanhempansa ja tämän sukulaisten jälkeen ja heillä on myös perintöoikeus lapsen jälkeen. Lapsi saa oikeuden myös vanhemman sukunimeen.

Lapsella on syntyessään kaksi huoltajaa, kun lapsi syntyy hänet synnyttäneen äidin ja tämän aviomiehen avioliiton aikana. Muissa tilanteissa lapsen huoltaja on hänet synnyttänyt äiti. Jos vanhemmuus tunnustetaan ennen lapsen syntymää, myös tunnustajasta tulee lapsen huoltaja, kun vanhemmuus on vahvistettu (laki lapsen huollosta ja tapaamisoikeudesta 361/1983 6 a §). Jos vanhemman huoltajuus perustuu edellä kuvattuun, hänen huoltajuutensa päättyy, jos vanhemmuus kumotaan. –

The purpose of the acknowledgement of parenthood is to establish a relationship between the child and his or her other parent. For both the parent acknowledging their parenthood and especially the child, it is important that a relationship between the parent and child is only established when the set criteria are met. When parenthood is established based on acknowledgement, a legally valid family relationship is established between the child and parent and the parent's relatives. The child has a right to receive child maintenance from the parent until he or she turns 18 based on this relationship. Subsequently, the child is entitled to receive maintenance for his or her training and education if this is deemed reasonable. The child will also have a right to inherit after a parental decedent and his or her relatives and the parent and his or her relatives also have a right to inherit after the child. The child will also have a right to the parent's last name.

A child has two guardians at birth if the child is born during the marriage of the birth mother and her husband. In other cases, the child's guardian is the birth mother. If the parenthood is acknowledged before the child's birth, the person acknowledging also becomes a guardian of the child once their parenthood has been confirmed (Act on Child Custody and Right of Access 361/1983, section 6 a). If the parent's custody of the child is based on the aforementioned, their custody ends if their parenthood is annulled.

Lue lisää: thl.fi/vanhemmuus - Read more: thl.fi/vanhemmuus